

Hearken. This will be wrong, very wrong, very wrong. According to me the boundary of the Pakehas is settled, it is Waitaha. Enough. Let them remain there. Let your word be strong to the Governor and Mr. McLean to cease their importunity regarding Waitara, so that we and the Pakehas may sit quiet.

You write to me, that I may hear. Euough. Salutations to you.

From WIREMU KINGI WHITI.

No. 6.

SECOND LETTER FROM WILLIAM KING TO ARCHDEACON HADFIELD.

Kaipakapako, Hurae 27, 1859.

E HOA E TE HARAWIRA,—

Tena ra koe. Ka nui toku aroha atu ki a koe, kua tae mai tau reta ki au, no konei ka puta mai to aroha ki au, te aroha hoki o oku matua, kua mate atu, ko koe ko te mea i ora, kua tae mai nei to kupu marama ki au, kua kite iho au. Kia rongo mai koe, ko te tikanga a nga Pakeha kei te mau tonu kia hopukia au, mo taku pakeke ki te pupuru i te oneone. Me mea kaore koe i rongo ki te kupu i tuhia mai e koe nei, nei ra i rongo ano korua ko te Wiremu ki te kupu a Rere, mo Waitara nei kia puritia, na Rere taua kupu, naku hoki, na korua hoki, taua kupu. He kupu ano tenei aku, kei pouri mai koe, ko Parete te Pakeha kei te tohe, ka nui te pakeke o taua Pakeha, kua puta mai hoki te kupu a Parete kia puhia au ki te pu ka tanu noa iho ki waho noa iho ki a matou mahinga, kaua e kawea ki nga urupa, nana ano hoki te tikanga i tiki mai i a Te Waitere, ka mate, Waihoki me au, ma Parete ano au ka mate, e koa ana taua Pakeha a Parete kia mate au, kia riro te whenua i a ia, i koa hoki taua Pakeha kia Te Waitere ka mate, kia atea te whenua. No konei au i whakaaro ai kei a koe a te whakaaro, kia Te Kawana, kia Makarini, ki taua Pakeha kia Parete, kia whakakahoretia taua ritenga e tohe ki Waitara nei kia riro i a ia. Kia rongo mai koe, ko te ritenga a taua Pakeha a Parete, he ritenga kino tana, e arataki ana i nga ara e he ai te tangata. Ina hoki kua rongo au ki te kupu a Makarini, he kupu moku, kia hopukia au; i korerotia iho kia Ihaia Kirikumara, heoti ano tenei. Kia rongo mai koe kua, mau te rongo a Matiu Te Waero kia Ihaia Kirikumara, kua tae mai ki Waitara nei, kia rongo mai koe, kei waho au e noho ana, ekore au e kite ia Ihaia.

Kia rongo mai koe, ko taku whakaaro kei runga i to kupu i tuhi mai nei mo te ritenga o te Whakaponu, e tika ana to kupu, ko toku whakaaro kei runga ano i to kupu, ara ki te whakaponu ki to tatou Ariki ki a Ihu Karaiti. Kia rongo mai koe, ka whakamau au i to kupu kia haere atu au kia kite i a koe. Heoti ano.

Naku

Na WIREMU KINGI WHITI.

[TRANSLATION.]

Kaipakapako, July 27, 1859.

FRIEND MR. HADFIELD,—

Salutations to you. Great is my love for you. Your letter has reached me, for this your love has come to me, the love of my parents who are dead. You, the one living, your clear words have reached me, and I have seen them. Hearken. The Pakehas still hold to their determination of taking (apprehending) me for my hardness (firmness) in holding the ground. If indeed, you had not heard the word which you quote (in your letter) to me. Is it not so, you and Te Wiremu (Williams) heard the words of Rere (Reretawhangawhanga) relative to Waitara (saying) that it should be held? that was Rere's word and mine, and that word was also from you two. This is another word of mine. Do not you be dark. Mr. Parris is the Pakeha who is persisting. Great is the obstinacy of that Pakeha. Mr. Parris has also talked of my being shot with a gun, and simply burying me outside, in our cultivations, (I am) not to be taken to the grave-yard. It was his plan (or idea) to fetch Te Waitere, he died, and in like manner by Mr. Parris also shall I die. That Pakeha, Mr. Parris, is glad that I should die, so that he may get the land. He rejoiced also at the death of Te Waitere (Katatore) that the land might be clear. I therefore considered that the thought is with you, the Governor, and with Mr. McLean, as to that Pakeha, Mr. Parris, to do away with the plan he persists in of getting Waitara. The system of that Pakeha, Mr. Parris, is a bad system, he leads by roads upon which men go astray, for I have heard of a word of Mr. McLean's, saying that I am to be apprehended. It was said to Ihaia Kirikumara. Enough of this. Do you hearken. Peace has been made by Matiu Te Waero, with Ihaia Kirikumara, who has been at Waitara. Do you hearken, I am living outside, I shall not see Ihaia. Do you hearken to my thoughts relative to the word you wrote me on the subject of Christianity. My thoughts are upon your word, that is, upon belief in Our Lord Jesus Christ. Hearken, I will hold to your word till I go and see you. Enough.

From me,

WIREMU KINGI WHITI.